

## Papru TITIUN papí áatramu

### *Papru Titiun áatramiania nu*

<sup>1</sup> Wikia Pápruitjai Yusa takarniuri. Tura Jesukrístu akatramurintjai. Yus achikma ainia nú shuar niisha antukar Yúsan umirkarat tusan akatramuitjai. Shuar nuna nekaawar péñker wekasartatui.

<sup>2</sup> Tura nú arant, nú shuarsha tuke iwiaaku pujusarat tusan étsereajai. Nú shuarnasha, nunkan najantsuk, “uwemtikrattajai” Yus tímiayi. Tura Niisha wáitruatniun tujintiawai.

<sup>3</sup> Tura yamaikia, tsawant jeamtai, nuna nekaawarat tusa ii Yusri uwemtikkiartinia nu, winia chichamur ujakarta tusa, winia akatturmiayi.

<sup>4</sup> Titiu, wi Yusna étserma umikiu asakmin winia uchirua áitkiasnak papin áateajme. Iis, iijjai métek Yus nekas enentáimtatsjik. Yus waitnentrama asa shiir awajtamsati tusan wakerajme. Tura ii Apari Yussa, ii Uuntri Jesukristusha, Uwemtikkiartin ana nu, enentáimin imiatkincha awajtamsati, tajai.

<sup>5</sup> Wats, wi iwiarachmajna nu ame iwiarata tusan Kreta nunkanam ikiukchamkajam. Tura “ashí péprunam Yus-shuar írunmanum, Yus-shuaran wáinkiarat tusam shuar anaikiarta” tíchamkajam.

### *Yus-shuaran wáinin*

<sup>6</sup>Yus-shuaran wáinin júnis atí. Niisha makuuchmin ti péñker wekasatí. Tura chikichík nuwentin átiniaiti. Tura ni uchirisha Yusna ártiniaiti. Tura shuar yajauch chicharsachmin niisha tutupnisan wekain ártiniaiti.

<sup>7</sup>Enentáimprata. Yus-shuaran wáinin Yusna ana nuna wáinkiat tusa anaikiamuiti. Tuma asamtai nekas makuuchmin wekasatniuiti. Waantu enentáimtumatsuk, kajetsuk, tura nampechu átiniaiti. Chikichan waitkiau áchatniuiti. Tura anañma kuítrintin ajastaj tusa wakerukchatniuiti.

<sup>8</sup>Antsu shuar ni jeen írar winiana nuna itiaatniuiti. Tura ashí péñker ana nuna wakerin, esetas enentáimin átiniaiti. Tura ju nunñkanmaya akupeamuncha, núnisan Yús akupeamuncha umirkatniuiti. Tura niñki ímiastiniaiti.

<sup>9</sup>Tura nú arantcha, chíkich shuáran péñker jintintrataj tusa tura Yus-Chichaman nakitin áinia nuna nupetkataj tusa, Yúsnumia nekas chichaman, nii unuimiátramiania nuyá kanakchatniuiti.

<sup>10</sup>Nekaata. Umichu ti irunui. Niisha ántar chichau ásar anañmau áiniawai. Israer-shuar weenam ti irunui nú shuar.

<sup>11</sup>Niisha kuítian achiktaj tusar wakeruiniak, yajauch unuiniarchatniua nuna unuiniainiawai. Nuna túruiniak untsurí shuáran, ni írutkamurijjai yajauch enentáimtikiainiawai. Tuma asamtai auka, ni wene epetkatniuiti, ántar chichainiakui.

<sup>12</sup>Warí, imia Krétanmaya chichaman etserin juna tíchamka: “Krétanmaya aentska tuke wáitrin áiniawai. Tura nákitiat ti yurumin áiniawai. Yajasma núnisan áiniawai.” Nuna tíchamka.

<sup>13-14</sup>Maa, niisha nékasan tímiayi. Nu tuma

asamtai, Titiu, Israer-shuar ántar tuinia nuna, Yus-shuar anturkachartí tusam, tura nekas chichaman nakitiana nuna akupeamurín umirkachartí tusam, antsu Yúsan nekas umirkarat tusam, umichu shuar kakaram chicharkarta.

<sup>15</sup> Enentáimprata. Yus-shuarka, ni enentái chamir ajasu ana nuka, ashí ni wainnia nuna péñkernak enentáimtawai. Tura chíkich shuar, Yúsan umirkachu asa, ni enentái wapik asa, péñker ana nuna enentáimtustinian tujintiawai. Achapai enentáimiuk, péñkercha ana nuna “péñkeraiti” tawai.

<sup>16</sup> Tura niisha “Yus-shuaraitjai” tuíniayatañ, Yúsan umirtsuk niisháa túruiniawai. Tuma ásar mujmiai áiniawai niisha. Umichu ásar péñkeran túratniun penké tujintiainiawai.

## 2

### *Péñker jintintiatin*

<sup>1</sup> Tura amesha, Titiu, péñker chicham etserkata. Yus-Chicham tátsuna nu etserkaip.

<sup>2</sup> Antsu áishman katsunt Yusna ainia nu, ju jintintrata. Nampechu, nánkamas enentáimcha, esetas enentáimin arti. Yus tana nuna umirín tura anenain arti. Ni itiurchatrín Yúsan enentáimtusar katsuntin arti.

<sup>3</sup> Tura núnismek nuwá katsunt Yusna ainia nusha ju jintintrata. Niisha núnisarañ Yus-shuarti túramnia nuna péñker túrawartí. Tsanumin tura nampen áchartí. Antsu péñker wekasatniun unuinin arti.

<sup>4</sup> Niisha yama nuatnakua nuna ni áishrín ni uchiríncha nekas aneetniun unuiniarartí.

<sup>5</sup> Junasha jintintrartí. Esetas enentáimin, pé<sub>ñ</sub>ker wekain ártiniaiti. Ni takatr<sub>ñ</sub> pé<sub>ñ</sub>ker takastin áiniawai. Ni áishr<sub>ñ</sub> umirin ártiniaiti. Tura waitnentin ártiniaiti. Yus-shuarçha Yus-Chichaman yajauch chicharkar<sub>ñ</sub> tusar túrawartiniaiti. “Tu jintintrarta” titiá.

<sup>6</sup> Nuyá, Titiu, natsa áinia nu “ná<sub>ñ</sub>kamsar enentáimsarum wekasairap” titiá.

<sup>7-8</sup> Tura amesha, Titiu, ashí tsawant pé<sub>ñ</sub>ker wekasatá. Nu natsa wi túramun júkiar nunak túrawarmi tusam, nu túrata. Tura anturtamna nu “nekaschapitia” ti<sub>ñ</sub> tusam, esetsam enentáimsam, Yus-Chicham tana nu ímiatrusmek jintintiata. Nú túrakmi<sub>ñ</sub>kia, Yus-Chichaman nakitiana nu shuar “Titiu ná<sub>ñ</sub>kamas chichaawai” títiaj tukamá, natsa<sub>am</sub>ak tujintramkattawai.

<sup>9</sup> Takarin ainia nu, ni takartair<sub>ñ</sub> umirkarat tusam jintintrarta. “Shiir enentáimsarum, yajauch áimtsuk shiir umirkatarum” titiá.

<sup>10</sup> “Kasamkairap, tura ana<sub>ñ</sub>kawairap. Iis, pé<sub>ñ</sub>ker túrakrumka, takarniuitiatrum, shiir tura asarum ii Uwemtikramin Yusr<sub>ñ</sub> chichamen shírait<sub>ñ</sub>, tu enentáimtikrattarme” titiá.

<sup>11</sup> Yus in waitnentr<sub>am</sub>a asa ashí áentstin uwemtikramprataj tusa wakerutmaji.

<sup>12</sup> Kame Yus waitnentr<sub>am</sub>a asamtai, tunáa ana nu iniaisatniuitji, nu nékaji. Tura ju nun<sub>ñ</sub>kanmaya<sub>am</sub> yajauch ana nu wakerukchatniuitji. Tura antsu ju nun<sub>ñ</sub>kanam pujayatrik esetsar enentáimsar ana<sub>ñ</sub>ma wekatsuk tuke tsawant Yus anear wekasatniuitji.

<sup>13</sup> Túrar ii Yusr<sub>ñ</sub> Jesukrístu, uwemtikramajnia nu, imiá shiir iwiarnar tatí tusar nákastiniaitji.

14 Jesukrístuka in jarutramkamiaji, ii tunaarinia uwentikrampratajtsa. Tura, Winia ajasar tuke enentáijiaj pénker túrawarat tusa, ii tunaarin japir-tampramijai.

15 Titiu, anaikiamu asam arantutsuk nu jintintrata. Yajauch ana nuna túrawarain tusam chicharkarta. Pénkeran túruinia nu ikiakárta. Tura yajauch chichartukarain tusam tuke pénker wekasata.

### 3

#### *Yus-shuarti túratin*

1 Titiu, shuar enentáimtikrarta. “Ashí akupin ainia nusha tura chikich uunt akupena nusha antukrum umirkatarum” titiá. ““Pénkeran túratin ana nuna páchitsuk túrattajai” títiniaitrume” titiá.

2 “Tsanumprairap, kajernaikiairap, antsu shiir enentáimtunaistarum” titiá. Nankaamantu enentáimtumatsuk ashí shuar pénker awajsatarum tusam tu jintintrarta.

3 Warí, iisha núnisrik Yus-shuar ajatsuk nánkamsar wekaimji, Yuska umirtsuk. Tura íwianch emetamu pempée wekaimji. Tura ii ayashi wakeramu tuke túriniuyaji. Tunaasha túriniuyaji. Chíkich atankittsar wakeriniuyaji. Chíkich shuar kajerkar tura nuamtaksha kajernainiuyaji.

4 Túrasha Yus in uwentikkiartin ana nu, anenkratin asa, ni anenkrattairin ashí áentsun iniaktus in uwentikrampramijai.

5 Yus in waitnentrama asa, iikia júkesha pénker túrachma ain uwentikrampramijai. ¿Itiurak uwentikrampramijaj? Ii tunaarin asakátrampramijai, nijiaktinia áintsan. Tura

Yusa Wakanĭ pujurtamkurin, ii iwiaakmarĭn yamarman amasmaji.

<sup>6</sup> Jesukrĭstu jakamujaj Yus in emeenturmatsuk ni Wakanĭn suramsamĭaji.

<sup>7</sup> In anenma asa nuna tŭramiayi. Nuĭnkia iisha yamaram awajsamu asar tuke iwiaaku átĭn, ti wakerimĭaj nu ĭniuiti.

<sup>8</sup> Nuka ti nekasaiti. Tuma asamtai Yŭsan umirkarmia nu, pĕnker tŭratniun tuke wakerukarat tusam tuke jĭntinki wetá. Wi tímiájna nu, pĕnker asamtai, ashí aents nuna nekaatniun atsumainiawai.

<sup>9</sup> Shuar netse áujmatainiakui ameja pachisaip. Tura “aya winia ũntruk pĕnker áiniawai” tu chichasaip. Tura Israer-shuara akupkamurĭ itiurkit tusa shuar ti áujmatainiakui nusha pachisaip. Ántraiti nuka. Pĕnker wekasatniun yayatsui.

<sup>10</sup> Shuar tsanumprur yajauch enentáimtunaimtikiana nu chicharkata. Ántachkuĭnkia ataksha chicharkata. Tura pĕnké tujĭnkiamka jĭiki akupkata.

<sup>11</sup> Nujaj juna nekaamnĭaitme: nuna tura asa awajiruiti. Tura ni tunaarĭnĭnĭ jakattui.

### *Papru wakerana nu*

<sup>12</sup> Wisha Artemasan akatran akuptukchat-jameash. Nin akupeachkunka Tíkikiun akuptuktatjame. Nii jeamtai amesha wari winitritia Nekapuris péprunam. Jui Nekapurisnum yumí nantu asamtai seturan pujuttajai.

<sup>13</sup> Senas, chichaman ti unuimiaru pujana nu, amikiur Apurusjai jeamtai, nii atsumtsuk shiir weartí tusam, ame túratin jeamna nu yaiñta.

<sup>14</sup> Iini Yus-shuar ainia nusha péñker túratniun tura atsumainia nunasha yáinñtinian nekaawartí. Ántar pujusarain tusan nuna tajai.

<sup>15</sup> Ashí wijiaj pujuinia nu amikmaatmainiawai. Tura ii amikri Yus-shuar ainia nu amikmaatruata. Atumniasha Yus shiir yainmakat tusan wakera-jrume. Nuke atí.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham  
Najanamu  
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Shuar

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,



please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857